

Patrie dal Friûl

DI BISSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10

Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

ASSOCIAZION AL SFUEI: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIOL»

No si po molâ

'O vin tacât a discori di autonomie dal '45; 'e son passâs vot agn e 'o sin inmo daûr di chel discors, ch'al finirà co sarà rivade ch'è che si spiete o ch'o sarin lâz nò. E no je question di sei ustinz; si domande une robe juste, un provediment ch'al è te costituzion. 'O disin pûr il Pater noster ogni di par ch'al vegni il regno di Dio; sino ustinz par chel?

In prinziipi 'o jerin aquas di bessoi, parceche ai Furlans tant usâ a stâ sot paron e a di simpri ch'è je cûete, no ur passave nancje pul c'jaf che si podes vivi in tutt'atre maniere. E aneje chei ch'è olevin ben une vore 'e lôr patrie si contentarin di un amor platonic, fat di perzulis, di cjanis, di contis, di sagris, ch'al lassave tal e qual lis condizions pulitichis, di pulitiche nol s'impazzave. Lis ueris ju vevin sacodâr e scuniz in ordin, ma distes 'e parvevin rassegnâz a tirâ indenant cun tune uere daûr l'atre; l'ultime però e jere stade plui brute di ch'è atris, e aneje i Furlans 'e vevin començât a pensâ se propit no si podesse cîrî di calmâ un niûn la materiat dai stâz ch'è sochein faz a pueste par fâ copâ la int simpri piês.

Biel plane une vore di lôr 'e an capît che l'autonomie 'e sares un calmant, aneje se fos nome ministrative; 'e fâres calâ la fiere dai nazionalisims, 'e judares a fanus inacuazis che dopo dut due' i popui, di ca e di là di due' i cunfins, 'e son seneôs di stâ in pàs. E alore noatris 'o sin persuadûz che cumò 'e son une vore i Furlans ch'è san — pœ su pœ jû — ce ch'è je l'autonomie e ch'è varressin gust di vîle, za ch'è je te costituzion; se

chei che le an mitude 'e erodevin di podê nome fale viodi di lontan par tignî bon il popul intant che si preparavin a parâlu anejemò pe solite strade, 'e puedin gjavâsi dal c'jaf ch'è idee: no si torne par ch'è strade co si sâ dulâ che mene.

No nein che la nestre strade no je lisse, e je sfadiose, ma 'o savin ch'al torne cont di c'japâ ch'è gnove pitost di ch'è veeje ch'è cognos-

sin masse pulit.

Fin che te nestre costituzion 'e je l'autonomie pes regions, no si stracarin di dai sot par viodile fate, e fin che pal Friûl 'e je stabilide l'autonomie special no farin di mancûl di domandale, di bati chest claut e di viodi che no si stuarzi. E che no stein a metin in tun fas cun Triest e cu la sô question: noatris ur olin ben ai triestins, e ju lassin ch'è fasine ce che ur comude; aneje lôr nus lassaran fâ ce che nus pâr, seaze fasi dispiez ne di une bande ne di ch'è atre.

Int di montagne

Un moviment par tignî fêrs i montanârs

Il 12 di otubar dal '52 a Milan no an scurviat un'altre Americhe, 'e an fondât il « Movimento Gente della Montagna ».

'E jere ore; al è un piezzut che imontanârs invezzi di là pal mont a fâ la stagion par tornâ a cjase e mangjâ i vadagns par ordin, un cumò e un dibot 'e bandonin i lûr pais par stabilîsi dulâ ch'è puedin vivi un tie plui di cristians. S'è va indenant cussî in montagne al vegnarâ dut bosc, e dulâ si varâl di là a cîrî i alpins?

I militars — ch'è pensin simpri pe Patrie — si dan une vore di pinsîr par vie da « lo spopolamento montano »; toeje di fermâ subito l'aesodo e di fâ in maniere ch'è tornin in montagne chei ch'è son lâz vie. Se podessin 'e faressin il « domicilio coatto » pai montanârs, ma si contentin di fâ il movimento, di movîsi lôr par che i montanârs 'e stein fêrs dongje des stelutis alpinis... Aneje nò 'o varressin gust che i montanârs 'e podessin vivi tes lôr montagnis, parceche il prin dirit dal l'om al è

chel di vivi là ch'el Signôr lu à fat nassî; dirit di vîrî però, no dorê di fâsi copâ; e ch'è e je la differenza tra nò e chei dal gnûf moviment. Baste lei il prin gumar dal giornâl « Gente della Montagna » par viodile pulit.

Intant chei siors 'e stan a Milan, a Rome, a Bologne, a Gjeneve; par dâ il bon esempi 'e podressin començâ cul là lôr a stâ di cjase in montagne (« Ritorno alla Madre » al scrîf Italo Lunelli, ch'al à la medae d'aur), e no là in montagne nome par divertimento e par tignî cont dai alpins.

Al è president il gjenerâl di armade Milio Battisti.

Lunelli al scrîf ch'al pensavo ai alpins, ch'al à clamât i siei compagns dai batalions alpins, ch'el gjornâl « propugnerà la soluzione dei problemi delle popolazioni montane con decisione e costanza di alpinis ». Al si è dimenticât di zontâ che « sarebbe un triste giorno quello in cui la forte razza degli alpini dovesse scomparire », ma si lu capis istes. Il gjenerâl

ROME 'E DOME!

Si ûl scjalojâ la Furlanità

La propagande des persecuzioni da l'Austria cuintri des minoranzis ch'a dominave, ferro ei furca, 'e à jemplade cun romantiche fantasie, par squasi un secul, la pulitiche impinion. Dopo de redenzion nol coventâ fevelâ plui di chestis cjosis: lis minoranzis 'e forin destinadis dai gnûs parons a sparî daurman, fondudis tal goviâl de civiltât romane.

Ma la fin des illusions nazionali 'e oblea a tirâ fûr de canfore la tatiche viere: al coventave preparâ il popul 'e seconde redenzion.

La speranza che la disfatte pulitiche e militâr 'e ves regolât il zarvîl dai romans e ur vês insegnât a vivi e a rispietâ i diriz dai sudiz, 'e fo dome ilusion. Rome 'e je simpri restade une tane di lôfs. E aneje cumò, cu la buere che tire, 'e cjate la fate di doprâ te nestre tiare il gjenocidi, intant che in non dal dirit dai popui 'e domande justizie pes ilegalitâts cumbinadis a dam des sôs minoranzis tal teritori visin, a un braz dal cunfin furlan. Tal coro de libere stampe paladine dal irendentism nol podesse mancjâ il « Coloniere della Sera » cu lis sôs corrispondenzis dulâ ch'è si fevele de tutela des minoranzis te Regjon Friûl e des garanzis specialis quan' che cheste regjon 'a vegnarâ pardabon costituide; al signarès a staj dopo de liberazion di Triest.

Cumò, intant, nus 'e rivade une prove di cheste tutela, de bande dal ministeri de pulitiche istruzion, cu la proibizion di continuâ un còrs che finore al è stât tignût su a l'adin in grazie dai sacrificis di qualchî professôr: si trate di un modest dopo scuole di culture furlane, profitelul par due' e di nissune spese pal gaviâr.

Ma il ministeri al à scrîf di no podê permeti un còrs di dôs oris par setemane e al à tirât fûr decret e circolars; gjambadoris che nol dopre parlati quan' ch'a j comude di suedâ lis scuêlis e di mandâ i scuêlars a vossâ atôr pes stradis slogans stalinis. La reason vere de sopression dal còrs 'e je ch'è solite: « l'Italia è tutta Italia » e aneje ca di nò 'e an di existi dome i talians: une scuêla di culture, di lenghe, di storie furlane 'e creares une « intelligentsia » 'e sares un jutori par tignî in vite ce ch'a si ûl soprimî: la Furlanità. I furbos di Rome 'e an concedût ai 40.000 ladins culâ vie scuêlis te lôr lenghe, cu la speranza di doprâ cuintri dai todescs: ai todescs dal sud Tirôl 'e an scugnût ricognossi il bilinguism in fuarze dal tratât Gruber; pai Furlans i furbos di Rome 'e an fat un plan di economie: stampe vendude, burocrazie, fuarzis armadis, scuêlis, invasion foreste 'e an di concorri a bastardâns, a rindinus solans, a fanus emigrâ.

'O viodarin s'al tache chest plan, se rivan adore di servîs dal Friûl, des nestris cjasis, de nestre int pai soliz esperimenz, e 'o tegnarin di voli la condote dai senodôrs e dai deputâz de regjon. 'O viodarin i distiladôrs di telegrams par ogni bugade patriotarde, 'o viodarin ches'è rappresentanz de Provincie e dal Cumon di Udin se protestaran par cheste sopraffazion romane, lôr ch'a scrivin e ch'a fevelin tant a non e par cont dai Furlans. Par cont nestri ches'è « ukase » nol passarâ tan facil: 'o lotarin senze padin par fai fâ la fin di un altri provediment dal gjenar, imponût ai nestri Friûl da un prefe fassist, in ch'è volte dal re imperadôr.

Il Friûl al dovares sedi tiare sacre pe pàs dal mont

No soi content; no soi persuadût; no la viôt clare.

Dome drenti di me stês, 'o sai jo ce pene ch'o sint pal ricuart malinconic di tanc' bogn e brâs zovins che 'o ai vût cjar, e che la montana malandrete mi ju à copâz, o dispiardûz in tjar e in mâr, cence savê ne 'ngulâ, ne cemût, sul flôr de vite.

E 'o viôt altre zoventût a vigni sù, aneje cheste che spere in te vite, e no po' nancje capi parcè che la vite par lôr cumò si presentî cussî. Ur maneje la sperienza, ur maneje chei tiamins di confront che no an vût sot i vôj, par podê capi cemût che si podarès vivi, invezzi di come che si vîf.

'O pensi al miô Friûl, a la sô tremende situazion geografiche, al pericol simpri il pront, di jessi la vitime di chei altris disot e disore.

In nissun altri sît i cunfins di cheste biade Italie si cjâfin tes condizions di ca. De bande de France e de Svizzerie lis monz 'e son une difese ben diferent di culi; e di là di chês 'e jê po' aneje int che no dâ pinsîr.

Culi, par cuintri, al è il puarton viart, e je la strade di Atile e di Napoleone: e di ca e di là, ognidun

ch'al puarti drenti de anemate ideis suparbois di conquiste, di sopraffazion, di stupiz svindics a cjadene, al cîr di tignîsi spalancât chel puarton, e libare ch'è strade; e al crût che no si viodin, che no si capissin lis sôs malcuvartis intenzions.

'O speravin che l'Italie 'e profitas dal so malan par capi finalmenti almancoi dutâ ch'al è il sô vîr interes: di disarmâ par simpri, e di fâsi garantî une neutralitât onorade, che fos insieme di esempi e di stombil a chei altris popui, su la strade de buine civiltât. Ma di dut chest, nûje; nancje l'ombre.

E alore, movînsi nò, Furlans, e fin che 'o sin a timp; nò, che 'o sin stufis di sintîsi a tirâ pe gjaçete di une bande e di ch'è atre; che no provin la smanie nê di chel, nê di chei altris; noatris che no vin nissun interes in chestis quistions che no si ûl mai finîlis da part di qualchidun — e che no nassin culi, no son sintudis dai furlans vîrs, ma dome stizzadis a ogni cost da int e da interes di furvie.

'Olin vivi e lavorâ in pàs; e jessi amis di due', come che difat 'o sin simpri stâz, e 'o sin, e 'o sarin.

Se chei granc' papavars, che si

messêdin par meti un fregul a puest il mont, 'e an veramenti a cûr la pàs da l'umanitât e la creazion di un mont gnûf di lavor e di concuardie, che dein une voglade, e che pensin un moment a chest cjanon di tiare. E tai interes di due', che j mûdin il distîn: dal jessi il mûf de disconcuardie par mîars di agns, che lu fâsin deventâ invezzi une spale di pàs, che no si puedi plui sîrman; tiare sacre pe pàs dal mont. Une muraz cinese, no di clap, ma che cjapi sustanze dal spîr di une int veramenti pacifiche, buine di capi l'anime di ch'è atre int tant di ca che di là, riguardose cum due' e ben dispoñude viars di due', in chel che al è di just 'te vite fra i popui.

Garantî che, come i cjans che fêrmîn di sbajassâ quan'che no sintin plui chel altri che al bae, garantî che, vignint a mancjâ il pretest, 'e dovareassin ben cjetâsi di ca e di là.

E il Friûl dal sigûr nol tradirà la fiducie dal mont, se chest al capirà che j torne cont di dâje.

Al Furlans 'o domandin di pensai seriamentri parsore, fin che 'e son in timp; e di pojâ da umign pusitîfs cheste sante domande.

**Cun chest numar
'o tornin a pubblicâ «Patrie», regolarmente.**

Dai umign tu puedis spietati di dut

In tun pais pòc lontan di ca, che no mi visi l'non e nancje s'al è di ca o di là da l'paghe, ma si trate dal sigr di un pais grus e lunc sun tun stradon, al è capitât chest fat.

Une di, in chel pais, al rivà un bon omp e apene rivât tes primis cjassis al scomenzà a dà fûr bêt: cjartis di cinquante, cent, cincincent, mil, a due chei ch'al incontra e massime a di chei che i parevin che vessin dibisugne. Al jentrave tes ostaris a bevi un tai e al orde-nave di bevi par due chei ch'a jerin drenti: cussì al passà fûr par fûr il pais e dute la int e saltà fûr su la strade a contà, ch'al jere passât un omp ch'al deve vie bêt e al palave di bevi. In tun moment 'e corè la vòs che chel omp al tornave a passà: due 'e cirvin di viol-dilu, i levàn incuintri, 'e comen-zavin a fasi intôr comandant bêt, intant che lui al cirve di spiegà che non veve plui, che ju veve finiz. Ma la int no i crodeva e i berlave ch'al diseva di pueste di no vent, e pò i comen-zavin a fai cuintri e a menazzâ, tan che i plevan, viodint chel omp in pericul, al cirve di calmà la int; ma di tant.

Par fortune al passà un carabini-er e al rivà adore di puartà chel puar omp in caserme par salvai la scuse.

Pòs dis dopo, al capità in chel pais un altri forest zovin, grant, grus, cjapiel in bande, stival, un mel fazzolet tor dal cuol, baguline in man e cun tun cjamin di bulo.

Apene jentrât tal pais, cjami-nant sul pedrât, jù un sturton a chei ch'a i passavin masse dongje: quan ch'al viodeva te strade int ingropade a cjassù o a sgagni, i leve cuintri e al molave qualchi pataf, e la int 'e viodeva ch'a nol jere un tipo di lassai cjoli pal buro. Al jentrave tes ostaris e jù un guin su la taule; e fûr un tai i berlave al usâr e pò dopo al por-comave che i vin nol jere bon. L'usâr plen di pòre lu lassave lù vîe senza pajà e i aventers ch'a jerin te ostarie si tiravin di bande: due 'e tasevin e cussì chel bulo al pas-sa dut il pais. Subit dopo la int 'e saltè fûr te strade a favelà di chel omp trist ch'al jere passât e ch'al faseve pore a due, quan che di bot, 'e corè la vòs che chel omp al tor-ne indaùr. Une vore di lôr se mo-chin vie, e chei ch'a jan còr di restà par curiositât, quan che lu viodin a vigni dongje, i tirin jù il cjapiel, lu cjalin cidin; chei sul pedrât 'e saltin tal mîez de strade, par dai puest. L'omp al entre tes ostaris e l'usâr pront a dai che ch'al comandave: i aventers, jù il cjapiel, i lassavin taule litare e cjadree. Cussì chel omp al è lât vie dal pais riverit e respietât.

Par une combinazion, chel dai bêt e chei dai patafs ch'a no si cognosserin, si cjatarin a bevi ta-chè taule stesse, in tune ostarie di un pais pòc lontan di chel di prime e favelant dal parc e dal parc, chel dai bêt al contà ce che a i jere toçfât. Chel dai patafs do-po di vè sintude la storie al contà la sò, e parcè, dissal, vèso dât fûr tanc bêt 'e int? Chel altri i ri-spuint: jò, 'o vès di savè, 'o soi fat cussì: mi par di fâ ben, mi plês di judà quan ch'o pue e ta ch'è zornade 'o vevi te sachete un pòs di bêt; ju al dâz vie e par ringra-ziament mi è capitât ce che us ai contât. Chel dai patafs alore al di-sè: 'o sés un bon omp, ma no co-gnosstès il mont; al è tan biel ju-dà il prossim, ma al è un sbalgio sperà te gratitudine: la int 'e di-vè simpri plui, no la contentarès mai e impi di amis 'o varès dai ni-mis. Jò, viodèso, ju cognos pulit i umign: 'o soi stât e 'o soi un grant fassist; 'o ai uadolate e uelade la int prime cui talians. Dopo, cui to-deses 'o nufai petadis di ogni pèl: brusât, picjât, toçt e nissun, nanc-je in di di uè, nol è cûr di di mâl di me, di nò: due 'e an pore e ri-spiet.

Cjalait ce ch'a ur è toçfât ai me-ricans ch'a us an liberât di noaltris fassisc e dai mucs, us an regalât mals, bregons, scarpis, curvartis e gjenars di ogni fate: dute la int 'e si è vistude e passude, ma no je restade contente; 'e pensave cun aviliment a nò fassisc e ai todeses. Dal arest se no mi crodès, lât pes ostaris e 'o sintirès, dagardut, a di mâl dai mericans e ben di nò fassisc e dai todeses e 'o vès di

convinzisi che tes elezions 'e an vo-tât par nò anje chei ch'a son stâz uadolâz. Cussì, 'o la finis, di dius ch'o pue tornâ tan ch'o uei, ta chei pais dula ch'o ai sunât patafs, intan che vo 'o lès a riscio, vadi, di cjapalis. Dopo di cheste cjaca-rade i doi umign si lassarin duc' contenz di vesi cognosstûz.

Scarpazio

Si vîf imô su l'Afriche taliane

Il ministero da l'Afriche taliane nol è plui, ma il guriâr nol à metût in libertât nancje un dai 8.000 impiegâz di chei ufizis; al è dâur a sistemâju duc' ta chês a-tris ministrations. La biele e je che di 8.000 di lôr un cincincent 'e jerin funzionaris che veria fat ca-riere par meriz fassisc e a 25-30 agn 'e jerin rivât al grât VI o VII, e cumò no si degnin di fâ il la-vôr ordenari, di ras ch'e jerin; un tresinte 'e jerin aintanz ch'e verin vût puest di comant; un quatracent impiegâz di ordin, un centenâr subalternos e un cincin-cent in miedis inzeignis e periz; in dut and jerin in plante un 1.800; chei atris no jerin in ruolo, ju ve-rin metût a puest senza nissun concors, par vie di raccomandazions pulitichis, cun contraz par cinc agn e cul tratament dai im-piegâz di carriere, fûr de stabili-tât da l'impiego e de pension.

Piardadis lis colonis nol jere plui nissun parcè di tigni impie-gâz par chel cont, ma il ministeri da l'Afriche taliane al è durât i-stes atris rot ogn, e par rot ogn a lunc Pantaloni al è continuât a pa-jà un tre miliarz od an par man-tigni di bant rot mil di lôr (tanc' no letin nancje in ufiz). E cumò par tigni scindude la robarie.

La critiche di Sâr Alfiero

Cui scrîf pòc e cui masse: un, di cheste categorie, al è di sedi un sozio, ch'al si firme «Alfiero» e che nus mande une letarone. Pai nestrîs letôrs j tirarin fûr il struc.

Sâr Alfiero nol varà padin fin-tremai che nol poderà spiculâ pèl par pèl, cun ce rozze di nemai pu-litichis 'e fusin troppe i nestrîs red-attôrs: nus fâs anje sarè l'efiet che j fâs la leture dai nestrîs seriz: o-sme e mâl di mâr. Lis nestrîs i-deis 'e sareassin, par chel de leta-re, une misture di tradizions fal-sificadis, butadis ju senza conve-nienze e di critiche incelegnade, che sdrumin dut e ti lassin dome un simiteri di radiaz.

'O si permetin di fâ savè a Sâr Alfiero che 'l mâl di mâr al pro-dûs chei efiez malandrez tant sul plan mobil de aghe salade come su la gjostre o tal nizzul. Ma che la leture besole 'e produsî asme, al è un fenomeno fûr de nestre cognossinze, alancul che no si trati di zarciel e palmons lât in papot. In cheste condizion al pò stai che il sfuarz dal «pensadôr» al produsî chel stes efiet des cro-stis di formadi glotadis interiis, tal stomi di un sudent.

Dopo la critiche al nestrî sfuej j capite une sope a la republiche e a la costituzion republicane, che permet ogni sorte di scandui!

Ma parcè, mo, benedet sâr Al-

'e van a fâ nuie di atris bandis, simpri a spesis dal biât Pantaloni. Un di chei ch'e son za tal puest gnûf j diserve ch'atre di al so dire-tôr gjenerâl: «Vo 'o pratindès masse, 'o voreviss ch'o fuses dôs minudis di letaris in di. Ma jo 'o soi usât a scrivint nome une in di, e a la me etât no intint di gambiâ l'abitudine. Il diretôr gjenerâl al à tâtut, par no lû a ri-sejo cul cjoli provedimenz di fâ vigni fûr un cjadaldiaul piês di chel dai «diritti casuali».

Cussì i zovins ch'e finissin lis scueltis an par an e ch'e oressin concori a l'impiego no puedin, parceche i puest 'e son duc ocu-pâz di personis cence meriz e bui-nis di nuie; e par mandâ indenant lis praticis plui impuartantis i diretôrs gjenerai 'e van ad impres-t di impiegâz e fin di dutilografis des grandis industris, che cussì 'e rivin al ore di savè i afârs dal mi-nisteri imò prin dal ministeri; e si spind un biel grumut di miliarz par no fâ muri di fan 'e tanc' boga di nuie masse passûz.

Si capis alore — za ch'e je cus-si — cemât che ai disocupâz no si puedi dâ plui di 227 liris in di di sussidio (e atris 81 par ogni fi) e no si puedi daurex par plui di sis mîs. E co rivin al ore di cja-tâ vore 'e an di sudâ rot oris a lunc par mancûl di un quart de pae ch'e cjapin i impiegâz par lei i giornai tal ufizis dai ministeris.

E di pore che imbrojs no'n fos-sin aronde, il casir dal ministeri da l'Afriche taliane al è robât 11 milions za rot ogn; si lû a savèz nome cumò parecche a 70 sunâz no poderin plui tignûl e al à scu-gnût passâ lis consegis; nol po-deve plui rinanzâ es vacanzis e domandâ di sprolungjê il servizi no letin nancje in ufiz). E cumò par tigni scindude la robarie.

fiero se cjapie cul guriâr e la li-beretât di stampe. No sâl che nis-sun guriâr al à simpatie pe liber-tât e che la stampe anje cumò 'e je libare come ai timpis dal re-im-peradôr. In ltelie i giornai 'e son un monopolio in man di une cri-che, che imbroe la publice im-pinion, 'e uadagne bessons e 'a si fâs pajà lis spesis de puare int.

Chest monopolio, cun tune fal-sificazion spudorade, al sosten la imoralitât pulitiche, al ruvine lis cussienis, al confont lis ideis in maniere cussî tremende di impo-niss come une malatie endemiche, croniche, tal zarciel dai letôrs. E cussì al sucèt che i rârîs sfueis li-

Furlans, impensaisi anje dal vuestri puar Friûl.

bars, sostegnidôrs di ideis e di i-deai oners, mantignûz in rite par-rie di erotisims personai, 'e cja-tin tal public chel stes aret ch'al fâs un marit pacific te sò fiducie, 'e notizie che la sò femine 'e si de-diche a lucôrs di fûr vie. Magari cussì no, la veretât no fâs simpri bon efiet e par chest spzialmentri lis feminis e i miedis, no la metin masse in core. Ma lui, sâr Alfie-ro, Furlan dâr tes sôs ideis, dopo une pirule cuintri 'l mâl di mâr, ch'al si cjalî atôr e ch'al rumîi onestamentri i nestrîs seriz cun tun fregul di pazienze, tignint o-damenz cheste cjosse: i Furlans magari cussì no, no cognossin mas-se ne i lôr interes, ne la libertât. L'egoisim e il lavôr no ur lassin ne timp ne roe di saltâ fûr dal sfueât dula che i croz 'e cjantin ch'è monotone liende. Ma nò cro-din di domandâ masse a sâr Alfie-ro, se j disin che nus permeti a nò, Furlans libars, di nadâ tes aghis mondîs.

Quistions filologjchis (MESSEDANZE)

Dior

Leint i giornai 'o ài imparât che a Paris al è un gran sartôr, che in fat di mode pes feminis al fâs alt e bas: al si clame Dior.

E cumò che anje a Paris al è stât screât un «fogolâr furlan», al sarâ hen che i nestrîs patriotx e' sepin che anje in Cjargne, nît di brâs sartôrs, al è un Dior. Nò si trate però di un nò o sorenon di famée, ma di un groput di cjasis, a 677 metros sul nivel dal mâr, in te valade dal Cjarsò (lu-cjaroi), a mîze strade tra Salin e Dieri, su di un flanc dal mont di Fuarmi (altri nòn curiôs), ch'al si alze fin a 1010 m.

Nol esist in Friûl nissun altri nòn ch'al somei a Dior, e jo 'o pensi che si trati di une peraule preromane, come tantis altris ch'o vin in Cjargne: difizil, duncje, di selari.

Il nestrî Dior nol à nissune impuartanze storiche, o gjeo-grafiche, o economiche, e tes guidis de Cjargne al è inomenât dome par insegnâ che cui ch'al à lû su la Pale Sece o Crete Serziat, partint da Paulâr, i conven di passâ pai cjassai di Dior (cussì al scrîf Marinelli, e cussì al è scrît anje te cjarte gjeografiche militâr).

In tun repertori di bens che la famée Bruni di Tumîez 'e veve in dute la Cjargne, si cjate ricuardât plui voltis chest paisut: Adur, 1526 - la tavella di Dior, 1527 - Chiauâ di Dior, 1528 - in loco dicto Rivo Dior, 1532, 1535 - Dior di sot, 1533 - Cuel Dior, 1534. In cjartis dal 1597 si cjate: in tes sualss di Dior - in tes Rivas des Vals di Dior. E in tun do-cument dal 1791: Prato Dior di sotto, sive Fontana Franzon.

Swap

Favelant dal pruc te ultime «Patrie dal Friûl», mi soi riscjât a ficjâ drenti la peraule swap, che in tai nestrîs pais nò si use plui, ma che, sêcui indaùr, 'e jere vive come sorenon.

Trascurant il cûs di chel Pieri Suab che dal 1386, ve-niando Utinum cum octo equis et septem sociis secum in co-militia, al veve ricevût da lis nestrîs autoritât un salvecondoi (Manzano, V, 24 di utubar) parvie ch'al vignive de Gjar-manie, 'o vin dai Suaps o Swaps che in Friûl 'e vevin milite lidris: cussì, dal 1363 nus capite un Swap qu. dni. Antonij de Mels in Tricesimo habitante, ricuardât anje tal 1364, 1374 e 1426. Dal 1387 si cjate a Cividât un Antonius filius Suapi de Tricesimo. A Udin, dal 1419 s'inviuntre un Swapo caligaro fiol de Domenigo de Mandine (Annal. XXI, 364), fi, duncje, di chel Meni ch'al è immortalât te lapide scrîte in talian miscelizzât cul furlan (1399), che si cjate te glesie di San Jacun. A Mels, dal 1416, al viveve un Petrus Suab de Trepò, e un Antonio Suab al jere a Vergnâ dal 1457. Final-mentri 'e comparissin doi nodars: Leonart, fi di Suap di Tre-sesin, nodar a Nimis (1396-1411), e Jacun fi di Toni q. Swap di Tresezin, nodar a Cividât (1381-1419).

Une volte, come che si sa, la lètave u 'e siarvive tant pul n che pul e; di mût che il Suab o Swap des veejs cjartis si è autoritât a lèilu Suab o Swap: peraule todesce che significhe «abitant de Svevie» e anje «todesc in gjenar».

Fate cheste premesse, i ten a fâ cognossi che se la lidris dai nestrîs Suaps 'e jere a Mels, nol è di fâsi maravee che ju antenâz dal poete Ermes di Colorêt 'e puedin sei vignûz, come che il la tradizion, da la Svevie (Waldsee), che une volte 'e veve une majôr estension.

In Friûl il sorenon Swap no si lu sint plui. Si sint inverzât Pâier e Pâiero (bavar o bavarès), Sbaiz e Sbaizero (svizzar o sguizzar), Taic (todesc), Tedeschi. A Cividât, dal 1498, 'o vevin un Flamengus stringarius e, sêcui prime, al comparis qualche Saxo. A Ciseriis, in di di uè, 'e son di-variis fameis che si clamin Cimbaro, sorenon ch'al fâs pensa ai «Cimbros» di Asiago, e cet.

Chiaties

Il Cjapitul di San Pieri in Cjargne, dal 1521, al veve robe in chestis localitât: In Fielis - In Plan - In Sudri - In Noiaris - In Cercevento - In Riu - In Trep - In Monaj - In Incaroj - In Salin - In Lauch - In Raviej - In Lungis - In Ampez - In Forno di soto - In Udene - In Fagagna - In Traves - In Alemagna zoe Chiaties.

Chest' nons ju rigjavi da un codernut ch'al è te Biblio-teche di Udin; indulâ che a proposit di ches Chiaties al è di:

«Li heredj de Gasper de Chiaties paga de fitto den. 40 val L. 2 ss. 6 p. 8 - Ricevej da la fiola de q. Gasper la qual sta in casa de so pare e possede lu baiarzo e lo molin obli-gato al ditto fitto li quali me deve contadi L. 2 ss. 6 p. (8) - Ricevei da la ditto una ocha».

Ma indulâ isal chest benedet Chiaties?

'O pensi che nol sedi altri che Katschach in Carinzie, dongje Mude (Mauthen), che tai repertoris si lu incuintre italianizât in Catescio. E cheste forme, tipicamentri furlane e scomparide dal uè, nissun poderà di che no sedi plene d'interès.

(E va indenant)

TITE

D. G. B. Angeli

Studi professional tecnic-agrari

VIA MANIN, 14 (PRIN PLAN) - TEL. 27-62 - UDIN

Stimis, consulenzis e arbitraz agrariis - Direzione e ministracion di aziendis agrariis - Praticis completis par otègnai contribuzions statals

Banca Cattolica del Veneto

Plazze dal Patriarcjât - Udin

Dutis lis operations di Bancje

ALDO CONTI

UDINE - Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81

RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

VOGLIONO I NOSTRI DENARI

La valorosa consorella «L'Union Valdôtaine», pubblicò un bell'articolo, il quale mutando nomi e cifre, nel suo discorso è perfettamente appropriato alle nostre condizioni regionali, anzi più strettamente, a quelle della Carnia. Ripetiamo perciò utile darne conoscenza ai nostri lettori.

Eccolo: «Non è da credere che l'idea fattasi nei più svariati circoli e perfino in certi uffici responsabili, sulla Valle d'Aosta, sia sempre esatta, anzi ne siamo assai lontani.

L'ultimo censimento per esempio, ha dato luogo ai più assurdi ragionamenti.

Si è constatato che la Valle di Aosta non ha che circa 100.000 abitanti su di un territorio relativamente vasto e s'è lamentato che la densità della popolazione sia alquanto scarsa, senza rilevare la assurdità della pretesa che la densità di popolazione sia eguale in regione coperta in gran parte da ghiacciai e rocce a quella della pianura padana o del fertile mezzogiorno.

OOO

I cosiddetti esperti delle finanze ne hanno tratto la conclusione che non occorre rompersi il capo per una regione di soli 100.000 abitanti. Come se la necessità di opere pubbliche dipendesse dal numero degli abitanti piuttosto che dalle condizioni del suolo sul quale questi vivono, e dalle difficoltà nel procurarsi i mezzi di sussistenza.

Conviene quindi mettere a punto le cose: anzitutto la Valle d'Aosta non è affatto regione passiva, essa non aggrava menomamente lo Stato. Questo incassa annualmente in Val d'Aosta circa quattro miliardi e mezzo di imposte. L'importo occorrente all'Amministrazione Regionale in un anno, per far fronte ai suoi compiti, si aggira sui due miliardi e mezzo e su tale somma fanno calcolo i bilanci regionali.

Ciò comprova che i Valdostani non chiedono proprio la luna, considerando che la sola istruzione pubblica costa loro più di mezzo miliardo all'anno.

Ciò premesso, passiamo all'esame dei problemi collegati con le condizioni del nostro suolo.

E' risaputo che una strada in montagna esige per la costruzione dai 25 ai 30 milioni al chilometro, mentre in pianura, con la eguale spesa se ne costruiscono dai cinque ai sei chilometri. D'altronde la Provincia d'Aosta, di creazione fascista, aveva lasciato le strade in condizioni miserabili, aveva bensì asfaltato la strada del Canavese (nella circoscrizione di Ivrea), ma abbandonato tutte le altre nel polverone. La Regione dovette por mano alla asfaltatura ed all'allargamento di tutte le strade delle nostre valli laterali, con sforzo considerevole, più di quattrocento milioni all'anno.

OOO

Tale lavoro venne eseguito tanto nell'interesse economico, quanto turistico delle valli, anzi sul piano turistico la Regione non lavorò unicamente nell'interesse degli abitanti, ma benanche di coloro che vengono a visitare le nostre valli e l'importanza di questo lavoro si ripercuote sul piano nazionale.

Quante volte non ci fu detto, che le vecchie strade erano sufficienti per le carrette ed i muli dei nostri montanari? La Regione avrebbe potuto egoisticamente occuparsi esclusivamente dei problemi strettamente economici, agricoli, sociali, ma pur curando anche questi, non ha lasciato in disparte le strade.

Certi giornali, che costantemente ci hanno boicottati sul piano finanziario, vorrebbero trovare in Val d'Aosta le migliori strade del mondo: come accontentarli senza denaro?

Certi ministri, certi parlamentari, che non ci aiutano affatto, hanno ciononostante a noi chiesto una migliore viabilità, benché avessero visto gli immensi lavori stradali che stanno per essere condotti a termine.

OOO

O signori «competenti», che in agosto venite a migliaia da noi e che ci lasciate, quando nevica o soffia la tormenta, col nostro pane di segala, favorite comprendere che questo paese, al quale venite nella più bella stagione per quindici giorni, è un paese dalla vita dura, ove si guadagna il pane col sudore della fronte.

La nostra popolazione si trova

Lettere alla Direzione

Ovâr e la "Zona depressa,"

O vin rizerude une letare di Ovâr che s'ò vessin di publicâle nus cjapârs fûc la Patrie tant che jù bulin di fote cuintri dal proviediment di siarâ le miniere di Ovâr.

O jarin impi une creazion 'e nestre regule di no intrigâsi in afârs pulitichis e sindacals, riservis di cjaze dai partiz e des cjamaris di lavor e 'a si permetarin di pandi lis nestris ideis pe risoluzion de questione.

O rin let ce ch'a jaa publicât

IL FURLAN AL E' UNE
LENGHE E PARCE' NO
PUEDIAL VE SCUELS.

i sjeus su la situazion de mine di Ovâr insieme cui ordins dal di par interessâ lis autoritaz e dut ce ch'a jasin l'om. Drius e il segretari de Canera, ma no saris se varân bon aret. Tal cas negatîf sedial la C.I.S.L., sedial la C.d.L. nus parâres ch'e dorressin metisi d'accordo par invadâ due' i sindics e i conseis municipals a dimetisi in segno di proteste. Anje due' i deputâz e senadôrs rappresentanz dal Friul e dorressin in parlament tignî discors di chest gjenar.

Stôrs sorestanz dal ministri de industrie, nò 'o cognossin la gjenarositât ch'è dopraus tal smolâ militaz a pro di industriis ch'a clopîn, di industriis sanguelis, di gjenar ch'us tegnin su cu la propagande. No stait a tirâ fûr il parêjo dal belanz o la mancjance di palanchis, dome quan'ch'a si trate di dâ ale 'e nestre Region: il Friul lu rês pur recognossût par ale zona depressa. E alor parêjo no intervignis pe mine di Ovâr? Se no olês sussidiâle parçè ch'a no rint, no podess occupâ in altris lavôrs ches' biâz lavoradôrs?

Corential propit che due' i cjargnei 'e ledin pal mont? no'nd' jâl bielzâ anje masse e no duarmîno tai ufizis progjez di lavôrs, di oparis urgentis di rendûte, di publiche utilitât? Spindî par dâ di rote nol è fâ une carlât ai cjargnei, ma dome tornâ indaur un fregul di ce che 'l guriâr ur raspe fûr (baste rê adamsens l'aur dai emigranz).

Il discors al podarès lâ a lunc su chest agôr, ma al dorâres simpri ricâ ad une conclusion favorevole.

Ad ogni mût 'e restin tantis cjartis tal mac 'e si podarâ zupâlis, ma 'e corentarâ de bande dai cjargnei union e induranz: bisugnarâ anje ch'a scomenzin a dismenteâ lis lotis inutilis e l'indidualism.

O si rin permitât di butâ 'e buine lis nestris ideis. Se qualchidun a 'nd'j a di miôr 'o al ûl fâ nus la critiche ch'a nus servirî. O sarin al so servizi.

disseminata in tredici vallate, nei reconditi angoli dei valloni, su scoscesi altipiani, essa abbisogna di strade, di ponti, che sono per la sua vita le vene del corpo.

Eppure, con tutto ciò, questa Regione non è deficitaria, essa può tirare innanzi con le proprie forze, se le si lasci poco più di metà delle sue entrate.

Dopo ritrovata la libertà, questo popolo ha volontà di vivere; se lo ostacolate ricorderà la antica canzone di Carbone:

« Nos ministres et ministères
l'an de ventro
ma ren de coeur. »

Vale proprio la pena lesinare tanto? Dateci i nostri soldi, noi lavoriamo anche per voi, per tutti coloro che vengono a visitare il nostro paese.

Rusticus

Un nît di gjespis

Tal discors in Campidoglio dula che al à proponût di invadâ i triestins a sietâsi il paron cun tun plebissit. Pella al à dite ai aletâr ch'è devin sei di peraule, ch'è devin dâ Triest a l'Italie, come ch'è an prometût cu la declarazion tripartit dal '48.

Lu chest mont dut al gambie, dut al passe, fûr di ch'è declarazion ch'è a di valê in eterno; il Vanzeli nol è naneje di meti in confront.

Un moment prime al veve fere lât il gjenaral Cadorna, e al veve dite che Badoglio al si veve cjapade dute la responsabilât di no sei di peraule cu l'aleat dal '43, parçè che la salut de patrie 'e je la prime lez. (Si capis che nol à disorût dal onôr, naneje di chel militâr).

Ben, la int che scoltave ur à batundis lis mans a due' i doi; lis oejs no jerin.

Chè e je propit la Rome dal Campidoglio: je — ch'è je eterne — 'e pò fâ di mancul di sei di peraule; chei atris nò.

O publichin chesta letare no par sostegni une tesi a pro di une bande o di ch'è alere e naneje par meti la man tûn nît di gjespis, ma dome par tû cognossî la moralitât e la logiche che si dopra per messedâ i pagui.
Dal aret il plebissit al saris une mane.
n. d. r.

ELEZIONE DI MISS FRIULI a Tricesimo

Signor Direttore, un gruppo di Friulani delusi per lo scorno subito nella elezione suddetta, nell'intento di esternare il disappunto generale, chiede cortesemente ospitalità nel suo Giornale per la presente.

Senza voler urtare e la giuria e gli organizzatori, né polemizzare con i giornalisti presenti alla festa, vogliamo solo far osservare ai predetti, che non è così che si valorizzano le nostre bellezze che nulla hanno da invidiare alle importazioni.

Non si fa affluire da ogni parte della regione una massa di pubblico friulano, solo per far udire la voce dell'annunciatore che dichiara: Miss Friuli, nata in Istria abitante a Venezia. Ma c'è di più.

A parere unanime del pubblico invece, la scelta, questa volta doveva cadere proprio fra una di quelle sette-otto ragazze nostrane che, tanto per bellezza e linea, quanto per grazia e stile, potevano dare dei punti a Miss Universo in persona.

Ebbene, questi fiori di bambine, dei veri fuori classe, degne di essere immortalate dal magico pennello d'un Raffaello, vennero tutte scartate dalla giuria. Perché?

Non vogliamo pensare che anche all'elezione di Miss Friuli sia stato dato un indirizzo politico, sentita la sequela solita della terzina natale della eletta: nè vogliamo pensare che la giuria si sia venduta per questo avvenimento; ma

diamine, è proprio così che i Friulani cercano di tener alto il nome della Piccola Patria?

Concludiamo purtroppo con amarezza che, il nostro Friuli continua ad essere la terra di conquista, dove il più autorevole di noi, s'inchina obbediente al desiderio della importazione, anche se di cattiva fattura.

Non sarebbe ora che il Friuli si scuotesse un poco dalla abulia che lo pervade, e desse anche a queste piccole cose l'impronta del colore locale?

Con mille scuse Signor Direttore, grazie dell'ospitalità.

Un gruppo di Friulani udinesi

E. Milanese

Le irredente sanno farsi valere; per questo riescono a vincere non solo nei concorsi di bellezza, ma anche nelle assegnazioni degli alloggi gratuiti, dei sussidi, degli impieghi.

Le Friulane non amano gli esibizionismi: «JAN SUDIZION» e ciò va a loro merito, in questo caso.

I concorsi di bellezza hanno scopi afferistici ed i responsi delle giurie non vanno presi sul serio.

Zoventût come a Udin.

No si cjate in nissun lûc.

n. d. r.

Furlâns in Carintie

Timp indaur i becjars carintians e forin a Udin e cheste setemane i becjars furlans 'e son lâz a cjataju in Carintie per rigambiâ la visite.

La prime tape 'e je stade fate a Villach, po es magnificis renzidis dal lât di Velden e infîn a Klagenfurt dula che forin rizevût dai rappresentanz de cjamarie di cumiar e de corporazion dai becjars. Dopo il benvignût si revelâ de convenienze di aumentâ i raparz no dome de amicizie ma anje dai afârs. De bande furlane 'e an rispindût Armando Cutin, e il razonar Micul; 'e an fat presint che lis Cjamaris di Cumiar des dôs Regjons confinantis e l'assoziazion dal comertzianz udinês 'e studin la question e la partaran dal sigôr a bon. I Furlans par ricuart de lôr prime visite coletive in Austrie 'e an oîl regalâ ai Carintians une pergamene miniate dal pitôr Pio Cutin e un Cjavedâl, produzion artistiche dal artesân Tilio Passon.

O sin contenz une vore di cheste biele iniziative dai nestris becjars e 'o sperin ch'a siarv di esempi a ch'è int positive ch'a son i uragn di afârs.

Friul e Carintie 'e an economis complementârs e identics problems di meti in sest pacificamentri.

Mobilifizi Torossi

Bore Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin

Fabrice e mostre permanent

CALZOLERIA LOMBARDA

Via P. Canciani 4 - Udin

Scarpis par umign e feminis
grant assortiment

Robe buine: presit bon.

Servizis di taule di porcelane tal plui grant
assortiment e ai miôr presis

"VITRUM"

la de

DI M. MARTINI

(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

AUTORIMESSE

Leopoldo Piuzzo

OFICINE MECANICHE PAR RIPARAZIONS E
AUTOMOBIL A NAULI CUN AUTIST

VIAL SAN DENEL, 25 (viale S. Daniele, 25) - TELEF. 2062
UDIN

O. LENDARO

Machinis par cusì e
gucjâ des miôr mar-
restis
ejs nazionals e fo-

Bore di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)

UDIN

CUSINIS ECONOMICHS - Crozeris - Pedai - Machinis cun motor
electric - Rimae cjalzis - Gusiels - Piez di ricambio

OCASIONS

SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliars e a man
VENDETTIS A RATIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE



FILIALE

di UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9

Tel. 61-04

IRENEO DEL FABBRO

Bore di Glemone, 68 - Tel. 3358 - UDIN

MOBIJ ARTISTICS DI OGNI STIL

GALANTARIJS ARTISTICHIS DI REGALA

L'aghe dapît la Cleve

43 Conte di amor di D. Virgill

Un si disbassà a fissà.

— «Che... che... de glesia par ch...» e chi 'e je une laeje di museli «par cha puechi...» e chi 'e je une scae lade-vie «de nuf... cum ruines...».

— «O ai capit come prime! — al sbateculà lis mans pre Jaroni, e al restà li fêr cu la man paraia e la boeje daviarte — Ce? Ce astu dit? — al saltà-sù — Cheste glesia?... Vait a cjoli alc par gjavâl; bisugne tirâlu fûr par dutis lis viis!... Cheste glesia? Ce glesia? — e al stê imò cul pugn su la boeje e i vôi spalancâs sot di chês cednis ch'al veve.

Jù pe stradele 'e vignive altre int, si fermave sul ôr da l'aghe a discori a fuart.

A' rivarin cun palis, pies, paladôrs di jeve, cuardis di tufugn, ejadenis di cjâr, ruizis; e altre int.

La piera 'e jere pastanade tal dîr, a sbighêt. A movi la clapiagne intôr si jervave un nûl ros di turbît e al jere come... come sahorâ tal timp che si jevin lis liendis.

I umign cui bregons ravajâs su pes gjambis pelosatis fin anâl dai zenoi, a' lavoravin di uzze arantz de maravêe. A' vevin sgjavât intôr, di une bande.

— La cuarde, cumò!...

La cuarde 'e cjapà drenti dal laz coredôr une ponte de piera. La int a' frontarin i pis te glerie, la glerie 'e zedere sot i pis: a' tiravin ançe stant difûr cu lis ejadenis e lis ruizis imbletadis. La piera 'e jere insot, si moveve ne si ne no tai slanes de cuarde tirade.

— Oooh-hôp!... — il sfuarz unit de int al veve une vôs che si alzave insomp. Nuvulutis di turbît si jervavin ad ôr de piera simpri plui pensis e la curintie liere lis sfiliave-vie, lis sfantave dilune.

— Fuarze! Fuarze!...

Anche pre' Jaroni al tirave e j restavin lis ventelis de cuarde tes mans.

— Siôr barbe, ch'al lassi a nò... che lui...

— «O inderedi, noma?... — e si tirà imbande su l'ôr da l'aghe e al zigave;

— Fuarze!... fuarze ch'e ven!...

— Ororâ!... — a' zigavin in duc'. La piera 'e veve zedût di colp, l'aghe s'intorgolâ intôr svuzerant, qualchidun di chês ch'a tiravin al marcolâ partiare su la glerie...

— Sac...! — la perale 'e muci in boeje, ch'el jere li pre' Jaroni. Cumò la piera si strissine sul foaz, 'e sbrisse sul gravâr incandû.

— Oh Jacume!... — disal pre' Jaroni.

A' son ulûz in quatri umign cui paladôrs a traviaz par puartale tal cortil de canoniche. I umign a' vevin imò ravajâs i bregons; e dute la prucission de int, daur.

Qualchidun si picjola tes cjampanis. Al terç a sunâ come fieste.

Carmine Basili al jessè su la puarte de buteghe a cjala cu lis mans sot i brazi; il spissiar al metè fûr il nâs e i ocjai dal balcon de spissiarie; siôr Talico Garot al spalancâ la puartiere dal municipi e al cjala-jû dal spiargul.

— Ce isall?... —

A' clupavin il cjaf...

Il puarton di fiar de vile al jere sjarât, come simpri. Parsore, un ramaz di gjalûz secc; il pomul dal campanel a pendolon di une ejadenute, intôr de colone. La ejadenute 'e uita, tal comedon, e il sglighinâ dal campanel si sinti in lontananz, drenti de palazine cu lis passaris ch'a pinlavin sui cops. Di chealtre bande de strade la palazine dal cont di Madiis, sjarade tal so vert e tal so misteri.

— Oh, pre' Jaroni!... — si disè a mize vôs la camarele cul grimâl blanc e la creste, e pò 'e zumpinâ-ca pal strada-doniz di glerie.

— Riveri!, siôr barbe! — e j bussà la man.

— Isal il professor?

— Par lui al è simpri, siôr barbe! Ch'al vegni, ch'al vegni! — 'e sjarâ il puarton daurj. E la frute lu compagna tal palaz indûl che ogai istât al vignive il professor a polsâ cu la fameute, te pàs dal vert.

— Bisugne grata-vie la cragne, plancûr...

La piera 'e jere nere cun tun dêt di cragne là ch'e jere impastanade. Sot la cragne di aghe a' vignivin-fûr altris peraulis, come s'a nasessin-fûr gnovis sot la ponte dal spizze-piera.

Cumò i ponz de sculture a' jerin nûz su la piera sgrignade e s'insortulavin fra di lôr, si selagnivin in ciferis, si infestevin insomp de rie stuarte, tun furlan miscelizzât di latin come tes prejeris dai vici.

MCDXH : XP : DNI — M° : ZUANE : BAPTISTON : F : F : DE : NUF : CHESTE : GHLESIA

DE : XP : DNI

PAR : CHA : PUESCHI : TORNA : DE : NUF

LA : PAS : CUM : RUINES

Il professor al spizzà i vôi daur dai ocjai. Al leje a plane segnati cul dêt, e pre' Jaroni al cjalave cun lui e al fa-seve di si cul cjaf e lis musis de int, daur, s'inluminavin.

— «Milquaticentododis di Crist Signôr — Mestri Zuan Batiston al fasè fa da gnûf cheste glesie dal Crist par ch'e pueci tornâ da gnûf la pàs cun chês di Rimini».

La int si cjalarin in muse...

— La glesiate dai agni che contin i vici!...

— La jan fate i Clevis alore!

— I fruz a' jan cjatât il clap de glesiate... il clap dai

(E va indenant)

Piccolo turismo domenicale

L'autunno è cominciato. La gente guarda dalla finestra nel sole o parla all'angolo di piazza:

— Dove andiamo il pomeriggio?

E' tardi ora per una puntata ai monti o per una calata al mare: il piccolo turismo domenicale si dirige allora alla collina: la Riviera, il Tricesimano, la zona di Nimis, l'Oltretorre... dove sono una tazza di vin buono e il prato e il ronco pieno di voci e di profumi. Vi si arriva comodamente in treno, in tram, in corriera e con mezzi propri: piena la «Tresemana» e i treni e i trams...

Ma c'è un'altra zona che gli udinesi ancora non hanno scoperto completamente: si chiama, sui giornali e nelle poesie, Brianza friulana, «un gregge di colline sopra cui i campanili e le chiese si alternano alle ville e ai castelli». «Martignacco intona tutto il paesaggio, quasi lo riassuma»; e poi il cuscino verde cupo di Moruzzo da dove si vede il mare, e il grido di pietra del campanile di Santa Margherita, e poi i foschi ricordi di Villalta, il «paesaggio toscano» di Fagnana, e poi San Daniele: i portici, il colle, il lago... e quindi le ampie bassure zesterz lungo Majano e Buia o Colloredo, e di là alla «Tresemana» in fondo.

Ma alla varia bellezza dei luoghi dove i pittori fiamminghi venivano a studiare il paesaggio, incantato in un'aria azzurra o ci-vettuato dentro un velario di verde o immoto in uno sfondo primitivo di monti, che ci vorrebbe un poeta a dirlo, non rispondono le comodità: i «comforts», le strade, i mezzi per il turista comune...

La recente bitumazione della «Stradagrande» pedemontana Udine-Spilimbergo ha aperto anche al turismo un passaggio a nord-ovest; la prossima sistemazione del tratto Fagnana-Rodeano collegherà bellamente Udine con San Daniele, e le buone notizie per la «Via d'Allemagna» lasciano ben sperare in una felice risoluzione, con l'allacciamento alla «Tresemana»: un triangolo d'asfalto Udine-San Daniele-Taboga, l'infelicitatura dunque c'è. Occorrerebbe che si studiasse dalle «Pro loco» (istituite o da istituirsi) le possibilità di una valorizzazione turistica della zona, con ampie vedute generali e particolari.

Il sistema stradale è insufficientissimo o deteriorato o comunque inadatto anche per un piccolo movimento turistico; mancano poi ambienti attrezzati ed accoglienti e comodi (in centri capoluogo di comune non si trova da fare un

pranzetto!...); le risorse e le specialità della zona non sono sfruttate sufficientemente: a Martignacco, ad esempio, i biscotti, a Fagnana il vino (chi ricorda più il «Piccolito» che andava per le corti d'Europa?); a San Daniele il prosciutto... Le bellezze artistiche e naturali non son tenute nel debito valore. Manca, insomma, una «intelligenza», il bernoccolo turi-

stico, ecco, e quindi una organizzazione in tal senso della zona.

E' vero: siamo ai primi passi; è appena un risveglio, ma è tempo ormai di tentare, di osare...

La gente allora potrebbe dire: — Andiamo in Brianza, il pomeriggio!...

d. v.

Tipografia Arti Grafiche Friulane
MARIA DEL FABRO
Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

LABORATORI DI ARZENTARIE LEONE MORO

Contrade dai Missionari, 4
UDIN (dangie dal Seminari)

Doradure d'arizature rimitude a gnûf di furnimenz di glesie

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE

Stradâl di S. Denti 11 - Telefono 35-08 - UDIN

Par cumudilt dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit di de

Librarie di Zorzi in borch de Prefeture - Udin

CERERIA ARZIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

Schlüter

MONACO DI BAVIERE

UDIN

Ufizi

assistenza e ven-

dite: Viâl de Sta-

zion, 17 - Telef.

72-60



Tratôrs e Motôrs DIESEL

“La Furlane”

Il plui grant implant par intenzi piezzis
e netâ vistiz a sut

Udin - Borch S. Bartolomio (vie Manin), 16, tel. 6461

Gurizze - Borch di Rastiel, 8

Collegio Femminile Uccellis

EDUCANDATO STATALE

SCUOLE: MATERNA - ELEMENTARE - MEDIA E ISTITUTO MAGISTRALE

CHIEDERE INFORMAZIONI ALLA DIREZIONE

FOLKMOTÔR

Motôrs a scopio

manoscilindric a cna-
tri tîmps - Bisfredâz
ce l'air (gnûf sistema freestât). 'E funzionin cun
Benzine, Petrolin, Kaffe fluide.

Par ûs agricui - industriali - nautics

Motopompis

par irigazion a canali
par irigazion a ploe
par opazis di seaco e coris varitâ

Visitait il nestri Depuesit

Esclusiviltà pe vendite:

Dite COSATTI e DR. INZ. SALVO - UDIN

Via Carducci 5 - tel. 71.03

